

Thứ Tư, 17-6-2026. Năm A
Tuần 11 Thường Niên

Mt 6, 1-6. 16-18

Matthew 6:1-6, 16-18

Cha anh em là Đấng thấu suốt mọi bí ẩn sẽ trả công cho anh em (Mt 6,18)

Reading this one verse in isolation might make us ask some uncomfortable questions: Is this all the Christian life comes down to? Doing the right thing so that God will “repay” us for it (Matthew 6:18)? Whatever happened to the idea that goodness is its own reward?

Of course, acts like fasting and giving alms are good in and of themselves. Even if God never rewarded us, we should still do them. But Jesus’ teaching on these acts of piety is not limited to a reward system. It’s more about our relationship with our heavenly Father and with the people around us. In fact, that’s the real “reward”!

We know that fasting is good for us. It helps cleanse our mind of selfish thoughts, and it teaches us the virtue of self-denial. It’s also obvious that almsgiving is good for the poor and the hungry. But those are all “practical” rewards. There are even deeper rewards that God gives us when we practice them.

Take fasting, for instance. Yes, we grow in self-control and discipline when we fast, but fasting can also draw us closer to Jesus. We can take the time we would have spent preparing and eating a meal and spend it in prayer. Rather than filling our bodies with food, we can fill our hearts with his presence!

As for almsgiving, of course it helps the poor. But every time we make a donation, we can also experience the reward of solidarity with brothers and sisters we might tend to ignore.

Đọc riêng câu Kinh Thánh này có thể khiến chúng ta đặt ra những câu hỏi khó chịu: Phải chăng cuộc sống Kitô hữu chỉ gói gọn trong điều này? Làm điều đúng để Chúa “đền đáp” chúng ta (Mt 6,18)? Ý niệm rằng lòng tốt tự nó đã là phần thưởng rồi sao?

Dĩ nhiên, những việc làm như ăn chay và bố thí là tốt lành tự thân. Ngay cả khi Chúa không bao giờ ban thưởng cho chúng ta, chúng ta vẫn nên làm những việc đó. Nhưng lời dạy của Chúa Giêsu về những việc làm đạo đức này không chỉ giới hạn ở hệ thống phần thưởng. Nó còn liên quan đến mối quan hệ của chúng ta với Cha trên trời và với những người xung quanh. Trên thực tế, đó mới là “phần thưởng” thực sự!

Chúng ta biết rằng ăn chay tốt cho chúng ta. Nó giúp thanh tẩy tâm trí khỏi những suy nghĩ ích kỷ, và dạy chúng ta đức tính tự hy sinh. Rõ ràng là bố thí tốt cho người nghèo và người đói. Nhưng đó đều là những phần thưởng “thực tế”. Còn có những phần thưởng sâu sắc hơn mà Chúa ban cho chúng ta khi chúng ta thực hành chúng.

Ví dụ như việc ăn chay. Đúng vậy, chúng ta trưởng thành hơn trong việc tự chủ và kỷ luật khi ăn chay, nhưng ăn chay cũng có thể đưa chúng ta đến gần Chúa Giêsu hơn. Chúng ta có thể dành thời gian lẽ ra để chuẩn bị và ăn uống cho việc cầu nguyện. Thay vì lấp đầy thân thể bằng thức ăn, chúng ta có thể lấp đầy trái tim mình bằng sự hiện diện của Ngài!

Còn về việc bố thí, dĩ nhiên nó giúp đỡ người nghèo. Nhưng mỗi lần chúng ta quyên góp, chúng ta cũng có thể trải nghiệm phần thưởng của sự liên đới với anh chị em mà chúng ta có

Almsgiving gives us the opportunity to carry their needs to our Father in prayer as if they were our own needs—and that helps soften our hearts and makes us both more generous and more gentle toward others.

There's nothing wrong with seeking the rewards that come from a life of holiness. After all, these rewards reach far more deeply into our hearts and are far more valuable than the rewards that come from selfish acts. In fact, they give us the greatest reward of all: they make us more like Jesus. Who wouldn't want that?

“Father, I am so grateful that you see and reward me, even in my private acts of love and generosity!”

thể thường bỏ qua. Bổ thí cho chúng ta cơ hội mang những nhu cầu của họ lên với Cha trong lời cầu nguyện như thể đó là nhu cầu của chính chúng ta - và điều đó giúp làm mềm lòng chúng ta và khiến chúng ta trở nên quảng đại và dịu dàng hơn đối với người khác.

Không có gì sai khi tìm kiếm những phần thưởng đến từ một cuộc sống thánh thiện. Xét cho cùng, những phần thưởng này chạm đến trái tim chúng ta sâu sắc hơn nhiều và có giá trị hơn nhiều so với những phần thưởng đến từ những hành động ích kỷ. Trên thực tế, chúng mang lại cho chúng ta phần thưởng lớn nhất: chúng khiến chúng ta trở nên giống Chúa Giêsu hơn. Ai lại không muốn điều đó?

Lạy Cha, con rất biết ơn Cha vì Cha luôn nhìn thấy và ban thưởng cho con, ngay cả trong những hành động yêu thương và hào phóng thầm lặng của con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.